

Київський університет імені Бориса Грінченка
Факультет романо-германської філології
Кафедра лінгвістики та перекладу



«ЗАТВЕРДЖЕНО»

Проректор з науково-методичної роботи та
навчальної роботи
ОЛЕКСІЙ Жильцов
«04» вересня 2023 р.

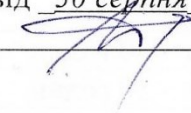
**РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ
ПРАКТИЧНА ГРАМАТИКА (АНГЛІЙСЬКА МОВА)**

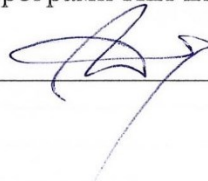
для студентів 2 курсу
спеціальності 035 ФІЛОЛОГІЯ
освітнього рівня ПЕРШИЙ (бакалаврський)
освітня програма 035.041.03 Переклад (англійська мова)
спеціалізація 035.041 Германські мови та літератури (переклад включно),
перша - англійська


Київський університет імені Бориса Грінченка
Ідентифікаційний код 02185554
Начальник відділу
моніторингу якості освіти
Проголосовано № 1942/23
Григорук
(підпис) (присвячує, віддає)
«04» вересня 2023 р.

Київ – 2023

Розробники: Мілова Оксана Євгенівна, к.п.н., доцент кафедри лінгвістики та перекладу
Викладачі: Мілова Оксана Євгенівна, к.п.н., доцент кафедри лінгвістики та перекладу
Кудря Микола Миколайович, к.п.н., доцент кафедри лінгвістики та перекладу
Морозова Галина Костянтинівна, викладач кафедри лінгвістики та перекладу

Робочу програму розглянуто і затверджено на засіданні кафедри лінгвістики та перекладу
Протокол від № 1 від 30 серпня 2023 року
Завідувач кафедри  Андрій КОЗАЧУК

Робочу програму погоджено з гарантом освітньої програми ПЕРЕКЛАД
« 01 » вересня 2023 року
Гарант освітньої програми  Андрій КОЗАЧУК

Робочу програму перевірено « 01 » вересня 2023 року
Заступник декана  Марина ЗВЕРЕВА

Пролонговано:

На 20 ____ / 20 ____ н.р. ____ (____), « ____ » ____ 20 ____ р., протокол № ____
На 20 ____ / 20 ____ н.р. ____ (____), « ____ » ____ 20 ____ р., протокол № ____
На 20 ____ / 20 ____ н.р. ____ (____), « ____ » ____ 20 ____ р., протокол № ____
На 20 ____ / 20 ____ н.р. ____ (____), « ____ » ____ 20 ____ р., протокол № ____

1. Опис навчальної дисципліни

Найменування показників	Характеристика дисципліни за формами навчання		
	денна	заочна	
Вид дисципліни	обов'язкова		
Мова викладання, навчання та оцінювання	англійська		
Загальний обсяг кредитів/годин	2/60		
Курс	2		
Семестр	3	-	
Кількість змістових модулів з розподілом:	2	-	
Обсяг кредитів		-	
Обсяг годин, в тому числі:	60	-	
Аудиторні	36	-	
Модульний контроль	4	-	
Семестровий контроль	15	-	
Самостійна робота	5	-	
Форма семестрового контролю	іспит	-	

2. Мета та завдання навчальної дисципліни

Метою вивчення навчальної дисципліни «Практична граматики (англійська мова)» є ознайомлення студентів з основними поняттями і категоріями системи сучасної граматики англійської мови, практичне вживання мови та формування мовленнєвих навичок і вмінь; формування вмінь оперування понятійним апаратом практичної граматики; формування у студентів граматичної компетенції, що забезпечить уміння ефективно використовувати мовні явища в сферах професійного та ситуативного спілкування; усвідомлення значення практичної граматики у формуванні мовної компетенції.

Навчальна дисципліна «Практична граматики (англійська мова)» передбачає розвиток наступних компетенцій:

ЗК 5 Здатність учитися й оволодівати сучасними знаннями.

ЗК 7 Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми.

ЗК8 Здатність працювати в команді та автономно.

ЗК9 Здатність спілкуватися іноземною мовою.

ЗК11 Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях

ФК 4 Здатність аналізувати діалектні та соціальні різновиди англійської мови, описувати соціолінгвальну ситуацію.

ФК 6 Здатність вільно, гнучко й ефективно використовувати англійську мову в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя

ФК 8 Здатність вільно оперувати спеціальною термінологією для розв'язання професійних завдань.

ФК 11 Здатність до надання консультацій з дотримання норм літературної мови та культури мовлення.

ФК13Лексико-граматична компетентність передбачає: володіння лексичними, граматичними, орфографічними мовними знаннями і навичками; знання семантики, словотворчої й синтаксичної структури, функції в реченні й тексті, лексичної полісемії, антонімії, особливостей фразеології для структурної організації тексту та вираження комунікативної інтенції;

ФК 14 Мовленнєво-фонетична компетенція передбачає: знання про звуки мови і закономірності їх поєднання; про фонетичні процеси (голос, інтонацію, чергування звуків) знання фонетичної транскрипції та фонематичні навички мовлення (рецептивні і репродуктивні); уміння сприймати на слух різножанрові та різнопредметні автентичні тексти.

ФК 15 Інтеракційна компетентність передбачає: уміння вести діалог, побудований на реальній або симульованій ситуації та вільно вести розмову з носіями мови; здатність викладати свою думку відповідно до певних типів тексту з дотриманням параметрів комунікативно-стилістичної доцільності та мовної правильності;

3. Результати навчання за дисципліною

Студенти повинні вміти:

ПРН 3 Організувати процес свого навчання й самоосвіти.

ПРН 5 Співпрацювати з колегами, представниками інших культур та релігій, приборчниками різних політичних поглядів тощо.

ПРН 7 Розуміти основні проблеми філології та підходи до їх розв'язання із застосуванням доцільних методів та інноваційних підходів.

ПРН 8 Знати й розуміти систему мови, загальні властивості літератури як мистецтва слова, історію англійської мови і літератури, і вміти застосовувати ці знання у професійній діяльності.

ПРН 9 Характеризувати діалектні та соціальні різновиди англійської мови, описувати соціолінгвальну ситуацію.

ПРН 10 Знати норми літературної мови та вміти їх застосовувати у практичній діяльності.

ПРН 16 Знати й розуміти основні поняття, теорії та концепції лінгвістики й перекладу, вміти застосовувати їх у професійній діяльності.

ПРН 17 Збирати, аналізувати, систематизувати й інтерпретувати факти мови й мовлення й використовувати їх для розв'язання складних задач і проблем у спеціалізованих сферах професійної діяльності та/або навчання.

ПРН 18 Мати навички управління комплексними діями або проектами при розв'язанні складних проблем у професійній діяльності в галузі перекладознавства та нести відповідальність за прийняття рішень у непередбачуваних умовах

ПРН 20 Володіти англійською мовою на рівні С1 для вільного письмового й усного перекладу, здійснення професійної комунікації і міжособистісного спілкування та якісного професійного використання;

ПРН 22 Володіти перекладацькою технікою, знання теорії і володіння практичними навичками проектування, конструювання, моделювання процесу перекладу; складати різні види планів для організації процесу перекладу.

4. Структура навчальної дисципліни

Тематичний план для денної форми навчання

Назва змістових модулів, тем	Усього	Розподіл годин між видами робіт					
		Аудиторна:					
		Лекції	Семінари	Практичні	Лабораторні	Модульні роботи	Самостійна
Змістовий модуль 1. Речення. Класифікація речень. Члени речення. Sentence. The Classification of the Sentence. The Parts of the Sentence.							
Тема 1. Речення. Класифікація речень. Структура простого речення. Sentence. The Classification of the Sentence. The Structure of the Simple Sentence.	8			8			
Тема 2. Структура складного речення. Складнопідрядне речення. Складносурядне речення. The Structure of the Composite Sentence. The Compound Sentence. The Complex Sentence.	8			6			2
Модульний контроль 1	2					2	
Разом	18			14		2	2
Змістовий модуль 2. Синтаксичні комплекси. Syntactic Complexes.							
Тема 1. Складний підмет. The Complex Subject.	9			8			1
Тема 2. Складний додаток. The Complex Object.	7			6			1
Тема 3. Прийменниковий інфінітивний комплекс. Абсолютна конструкція.	9			8			1

The Prepositional Infinitive Construction. The Absolute Construction.						
Модульний контроль 2	2				2	
Разом	27			22	2	3
Підготовка та проходження контрольних заходів	15	іспит				
Усього	60			36	4	5

5. Програма навчальної дисципліни

MODULE 1. Sentence. The Classification of the Sentence.

The Parts of the Sentence

Practical Class 1. Sentence. The Classification of the Sentence. The Structure of the Simple Sentence.

Practical Class 2. The Structure of the Composite Sentence. The Compound Sentence. The Complex Sentence.

Practical Class 3. The Complex Sentence.

MODULE 2. Syntactic Complexes

Practical Class 4-5. The Complex Subject.

Practical Class 6-7. The Complex Object.

Practical Class 8-9. The Prepositional Infinitive Construction. The Absolute Construction.

6. Контроль навчальних досягнень

6.1. Система оцінювання навчальних досягнень студентів

Вид діяльності студента	Максимальна кількість балів за одиницю	Модуль 1		Модуль 2	
		Кількість одиниць	Максимальна кількість балів	Кількість одиниць	Максимальна кількість балів
Відвідування лекцій	1				
Відвідування семінарських занять	1				
Відвідування практичних занять	1	7	7	11	11
Робота на семінарському занятті	10				
Робота на практичному занятті	10	7	70	11	110
Лабораторна робота (в тому числі допуск, виконання, захист)	10				
Виконання завдань для самостійної роботи	5	2	10	3	15
Виконання модульної роботи	25	1	25	1	25
Виконання ІНДЗ	30				
Разом	-	-	112	-	161
Максимальна кількість балів:		273			
Розрахунковий коефіцієнт:		60/273=0,21			
Іспит:		40			

6.2. Завдання для самостійної роботи та критерії оцінювання.

Перевірка виконання самостійної роботи здійснюється у вигляді усного опитування та виконання письмових завдань за темами опрацьованого матеріалу. Максимальна кількість балів – 5.

№ з/п	Тема
Змістовий модуль 1	Sentence. The Classification of the Sentence. The Parts of the Sentence. Підготовка до практичних занять. Опрацювання теоретичного матеріалу. Виконання додаткових практичних та тестових завдань за темами <i>Sentence. The Classification of the Sentence. The Structure of the Simple Sentence; The Structure of the Composite Sentence. The Compound Sentence. The Complex Sentence; The Structure of the Composite Sentence. The Compound Sentence. The Complex Sentence.</i>
Змістовий модуль 2	Syntactic Complexes. Підготовка до практичних занять. Опрацювання теоретичного матеріалу. Виконання додаткових практичних та тестових завдань за темами <i>The Complex Subject; The Complex Object; The Prepositional Infinitive Construction. The Absolute Construction.</i>

6.3. *Форми проведення модульного контролю на критерії оцінювання.*

Модульний контроль знань студентів здійснюється після завершення вивчення навчального матеріалу модуля. Виконання модульної контрольної роботи здійснюється у вигляді письмового завдання. Максимальна оцінка – 25 балів.

6.4. *Форми проведення семестрового контролю та критерії оцінювання.*

Форма контролю у 3 семестрі – *іспит*.

Форма проведення: комбінована (письмове тестування та усне опитування).

Максимальна кількість балів: 40 балів, з них: письмове тестування – 20 балів, усне опитування – 20 балів.

Критерії оцінювання:

1. Письмова частина іспиту – письмовий тест (множинний вибір). Під час тестування визначається кількість правильних відповідей, які дає студент. Тест складається з 40 питань. Тестова оцінка – 20 балів (0,5 балів за кожну правильну відповідь).

2. Усне опитування включає 3 питання (2 практичних і 1 теоретичне): 1 питання (пояснити вживання граматичної структури) – 5 балів, 2 питання (переклад речень з української на англійську мову) – 5 балів, 3 питання (теоретичне) – 5 балів.

<i>Завдання</i>	<i>Бали</i>
Письмовий тест	Максимально 20 балів
Усна відповідь (3 окремих питання)	Максимально – 20 балів; Кожна граматична/лексична помилка – мінус 0,5 бала Кожна змістовна (терміни, приклади, повнота інформації) помилка – мінус 1 бал

6.5. *Орієнтовний перелік питань для семестрового контролю.*

1. Parts of Speech in English: Classification.
2. The Noun as a Notional Part of Speech.
3. The Plural of the Nouns.
4. The Possessive Case of the Nouns.
5. The Article as a Structural Part of Speech.
6. The Principle Functions of the Indefinite and Definite Articles.
7. The Adjective as a Notional Part of Speech.
8. Degrees of Comparison of Adjectives.
9. The Adverb as a Notional Part of Speech.
10. The Classification and Degrees of Comparison of Adverbs.
11. The Pronoun as a Notional Part of Speech.
12. The Classification of Pronouns.

13. The Verb as a Notional Part of Speech.
14. The Grammatical Categories of the Verb.
15. The Classifications of English Verbs.
13. Present Tense Forms in the Active Voice: Formation and Use.
14. Past Tense Forms in the Active Voice: Formation and Use.
15. Future Tense Forms in the Active Voice: Formation and Use.
16. The ways of expressing the Future in English.
17. Passive Voice: Formation and Use.
17. The Use of Tenses in the Passive Voice.
18. Reported Speech in English.
19. Sequence of Tenses in English.
20. The Category of Mood. Oblique Moods.
21. Subjunctive I: Morphological Characteristics and Use.
22. The Suppositional Mood: Morphological Characteristics and Use.
23. Subjunctive II: Morphological Characteristics and Use.
24. The Conditional Mood: Morphological Characteristics and Use.
25. The Characteristics of Modal Verbs in English.
26. The Use of Modal Verbs: Can/Could/To be able to/May/Might.
27. The Use of Modal Verbs: Must/To have to/Need
28. The Use of Modal Verbs: Should/Ought to.
29. The Use of Modal Verbs: Will/Would/Shall
30. The Infinitive: Characteristics and Use.
31. The Functions of the Infinitive.
32. Infinitive Constructions.
33. The Gerund: Characteristics and Use.
34. The Functions of the Gerund.
35. The Gerund and the Infinitive.
36. Participle I: Characteristics and Functions.
37. Participle I and the Gerund.
38. Participle II: Characteristics and Functions.
39. The Constructions with the Participle.

6.6. Шкала відповідності оцінок

Рейтингов а оцінка	Оцінка за стобальною шкалою	Значення оцінки
A	100-90 балів	Відмінно - відмінний рівень знань / умінь / навичок в межах обов'язкового матеріалу з можливими незначними недоліками
B	82-89 балів	Дуже добре - достатньо високий рівень знань / умінь / навичок в межах обов'язкового матеріалу без суттєвих (грубих) помилок
C	75-81 балів	Добре - в цілому добрий рівень знань / умінь / навичок з незначною кількістю помилок
D	69-74 балів	Задовільно - посередній рівень знань / умінь / навичок із значною кількістю недоліків, достатній для подальшого навчання або професійної діяльності
E	60-68 балів	Достатньо - мінімально можливий допустимий рівень знань / умінь / навичок
F, FX	1-59 балів	Незадовільно з обов'язковим повторним проходженням - досить низький рівень знань / умінь / навичок, що вимагає повторного проходження

7. Навчально-методична карта дисципліни

1 семестр

Разом: 60 годин, з них: практичні заняття: 36 годин; модульний контроль: 4 годин, самостійна робота: 5 годин, іспит: 15 годин

Назва модуля	Змістовий модуль 1 Sentence. The Classification of the Sentence. The Parts of the Sentence		Змістовий модуль 2 Syntactic Complexes		
Кількість балів за модуль	112		161		
Години	8	6	8	6	8
Назва теми	Sentence. The Classification of the Sentence. The Structure of the Simple Sentence (44)	The Structure of the Composite Sentence. The Compound Sentence. The Complex Sentence (33)	The Complex Subject (44)	The Complex Object (33)	The Prepositional Infinitive Construction. The Absolute Construction (44)
Самостійна робота	5x2=10 балів		5x3=15 балів		
Поточний контроль	МКР 1 – 25 балів		МКР 2 – 25 балів		
Види підсумкового контролю	Іспит - 40 балів				

8. Рекомендовані джерела

Основні (базові)

1. Сітко А. В. Практична граматики англійської мови для студентів спеціальності “Переклад”. Кн. 1 : навч. Посібник / А. В. Сітко, А. В. Головня, С. Г. Шурма, О. В. Тіщенко ; за заг. ред. д-ра філол. наук, проф. А. Г. Гудманяна. – Вінниця : Нова Книга, 2013. – 528 с.
2. Pse Depraetere; Chad Langford. Advanced English Grammar: A Linguistic Approach. Bloomsbury Academic, 2020. – 392 p.
3. Crystal, David. Making sense: the glamorous story of English grammar. Oxford University Press, 2017. – 302 p.

Додаткові

1. В. І. Карабан, Л. М. Черноватий Практична граматики англійської мови з вправами : Базовий курс: Посібник для студентів вищих навчальних закладів та середніх навчальних закладів з поглибленим вивченням англійської мови. – Вінниця : Нова книга, 2007. – 248 с.
2. Collins Cobuild English Grammar. / Series: Collins Cobuild / HarperCollins Publishers, 2017. – 1160 p.
3. Jacqueline Melvin. English Grammar: Advanced grammar and vocabulary quiz book. English Language Academy, 2020. – 202 p.
4. Mann M., Taylore-Knowles S. Destination C1&C2: Grammar & Vocabulary / Malcom Mann, S. Steve Taylore-Knowles. – Macmilan, 2008. – 311 p.
5. Murphy R. English Grammar in Use / R. Murphy. – Cambridge University Press, 4-ed., 2012. – 380 p.
6. Peter Fenn. A Student’s Advanced Grammar of English (SAGE) / 2nd edition / Narr Francke Attempto Verlag, 2022. – 622 p.
7. Swan M. How English Works / M/ Swan, C/ Walter. – Oxford University Press, 2008. – 358 p.

9. Додаткові ресурси

1. Бібліотеки університету та міста
2. Інтернет ресурси: навчальні сайти
3. Електронні бібліотеки
4. Електронні словники